龍狼伝

山原義人

第十八巻

KCGM697
MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

龍狼伝

第十八巻

山原義人

講談社

9784063336979
雑誌 41770-97
ISBN4-06-333697-2
C9979 ¥390E (0)
講談社
定価：本体390円(税別)
1929979003906

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

著者自画像

■〝神速〟の造反により窮地に陥った曹操を救うべく、志狼は戦う。敵は五虎神最強の男・虚空。その強大な力の前に苦戦を続ける志狼たちの行手に、そして漢帝国の行手に光は在るのか!!『赤壁の戦い』、いよいよ最終章突入!!

龍狼伝

りゅうろうでん

山原義人

やまはらよしと

主な登場人物

もくじ

第67話　死を賭して……4
第68話　人智の限り……61
第69話　乾坤一擲……107
第70話　〝赤壁〟終戦……154

前巻まで——

中学生の志狼とますみは、突如現れた〝竜〟によって現代から〝三国志〟の世界へ連れ去られた。

志狼は劉備軍に救われ、〝竜の軍師〟として幕に入り、ますみは謎の男〝仲達〟にさらわれ、曹操に〝竜天女〟として遇されることになった。

〝仲達〟の教唆で窮地に陥った曹軍を救わんとする志狼だが、五虎神の一人・虚空の圧倒的な強さの前に満身創痍となる。しかし、なおも立ち向かう志狼の姿に曹軍兵が奮起。その軍氣は真澄の力により竜へと昇華し、慈雨を降らせた。

だが、その真澄に凶刃が…!?

この本には、月刊少年マガジン1999年3月号から6月号にかけて掲載された作品を収録しました。

CHAPTER 67
BETTING MY LIFE

AH...
MASUMI!!

★この漫画はフィクションであり、登場する人物 団体
地名 国名等は実在の名称とは関係ありません。

UHK...
バシャッ
ドクドク
MY INJURY ...
I'LL BE OK... IT DIDN'T REACH MY HEART
CALM DOWN!
AND REMEMBER!
THAT TIME WHEN SHIRO GAVE ME HIS STRENGTH!!

THE FLOW OF KI THAT REGULATED MY PULSE ...
I FELT SHIRO'S WIND AND CLOUD BODY TECHNIQUE DEEP WITHIN MY CONSCIOUS-NESS!!

YES... NOW IS THE TIME
THAT I NEED TO USE IT!

スウ...
!

IT SEEMS MY SHADOW BLADE'S EFFECTIVE-NESS WAS HALVED DUE TO THE RAIN
BUT DON'T THINK THE RAIN WILL PROTECT YOU
THERE SHALL BE ONLY 'YELLOW HEAVEN' UNDER THE SKIES
THE 'HEAVEN' THAT DRAGON'S SON ADVOCATES IS NOTHING BUT MAKE-BELIEVE!!
'YEL-LOW HEA-VEN'...!
I'VE HEARD THOSE WORDS... FROM THE PRIME MINISTER BEFORE
"TO DEMONSTRATE THE DEATH OF 'BLUE HEAVEN' AND GIVE RISE TO 'YELLOW HEAVEN"...

*BLUE HEAVEN OR CANG TIAN REFERS TO THE RULE OF THE HAN DYNASTY
*YELLOW HEAVEN OR HUANG TIAN REFERS TO THE RULE OF YELLOW TURBANS

AND THEN THE FOLLOWERS OF THE GREAT PEACE MOVEMENT THAT SUPPORTS 'YELLOW HEAVEN'
WILL STAGE AN UPRISING IN ORDER TO DESTROY THE HAN DYNASTY, AND WILL BE KNOWN AS THE 'YELLOW TURBANS'!

I FINALLY UNDER-STAND
. . . .

WHY THE TIGER FANG REGI-MENT
WOULD RISK PERSECUTION OF THE 'GREAT PEACE' MOVEMENT BY REBELLING AGAINST THE PRIME MINISTER

ONE WHO COULD PREPARE THE TIGER FANG REGIMENT TO THIS EXTENT
IS NONE OTHER THAN THE FOUNDER OF THE RELIGIOUS SECT!

GREAT VIRTUOUS TEACHER?
ISN'T THAT RIGHT?
JU LU : A COUNTY OF XINGTAI PREFECTURE, HEBEI PROVINCE, CHINA
ZHANG JUE OF JU LU!
OR I SHOULD SAY, CHIEF OF THE YELLOW TURBANS

IMPOSSIBLE! HE SUPPOSEDLY PASSED AWAY!!
WHAT!? DID SHE SAY ZHANG JUE!?

IT ALL MAKES SENSE!
I SEE, IN THAT CASE, THE TIGER FANG REGIMENT'S REBELLION ...

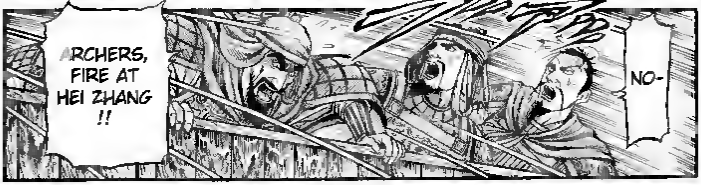
BUT WHY DO YOU NOW
COME BACK AS THE DEAD!?
KUKU
CAO CAO, WITH THE HATRED AND GRUDGES FROM THE TENS OF MILLIONS OF MEN WHO WERE KILLED IN THIS WAR
MY BODY HAS BEEN REVIVED FROM THE DEPTHS OF THE UNDERWORLD ...!!

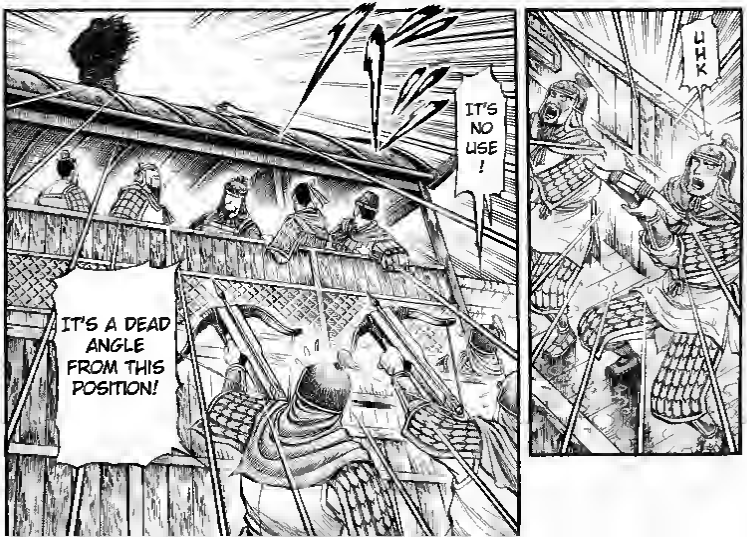
THIS CORRUPT AND FOUL HAN DYNASTY MUST BE DESTROYED OR THERE CAN NEVER BE PEACE!
PUTTING ONE'S FAITH IN THE GREAT PEACE MOVEMENT IS THE PEOPLES' HOPE FOR SALVATION IN THIS ERA OF TURMOIL

THIS
DRA-GON GIRL AS WELL

FOR THAT CAU-SE
I WILL EVEN BECOME A DEVIL !!

!
MUST BE SEVERED !!
IN ORDER TO PRESERVE THIS COUNTRY, SOMETHING LIKE THE BELIEF IN THE DRAGON'S SON


ARCHERS, FIRE AT HEI ZHANG !!
NO-


IT'S NO USE !
IT'S A DEAD ANGLE FROM THIS POSITION!
UHK

THE DRAGON GIRL'S LIFE HAS EXPIRED!
IT'S ALREADY TOO LATE
!!

DRA-
GON
MAI-
DEN!
I WILL
TAKE
YOURS,
CAO CAO
...!!
AFTER
I TAKE
HER
HEAD
MASUMI!!
I OFFER
TO YELLOW
HEAVEN
YOUR HEAD
AS
SACRIFICE!
DIE

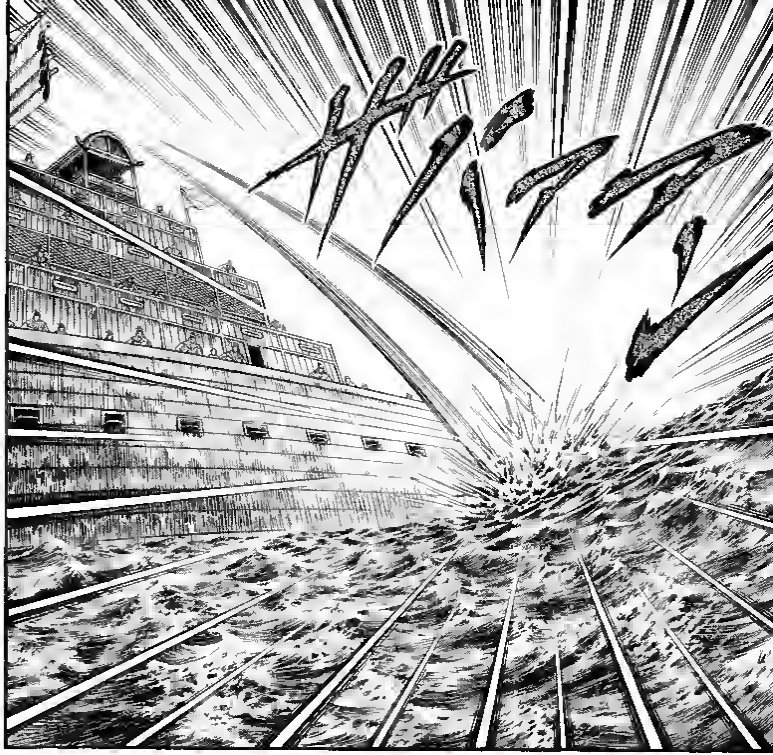
WH...!?
MY THREAD
HAS BEEN CUT !?
HOW ARRO-GANT ...
I'VE
SEEN THAT MOVE ONCE BEFORE

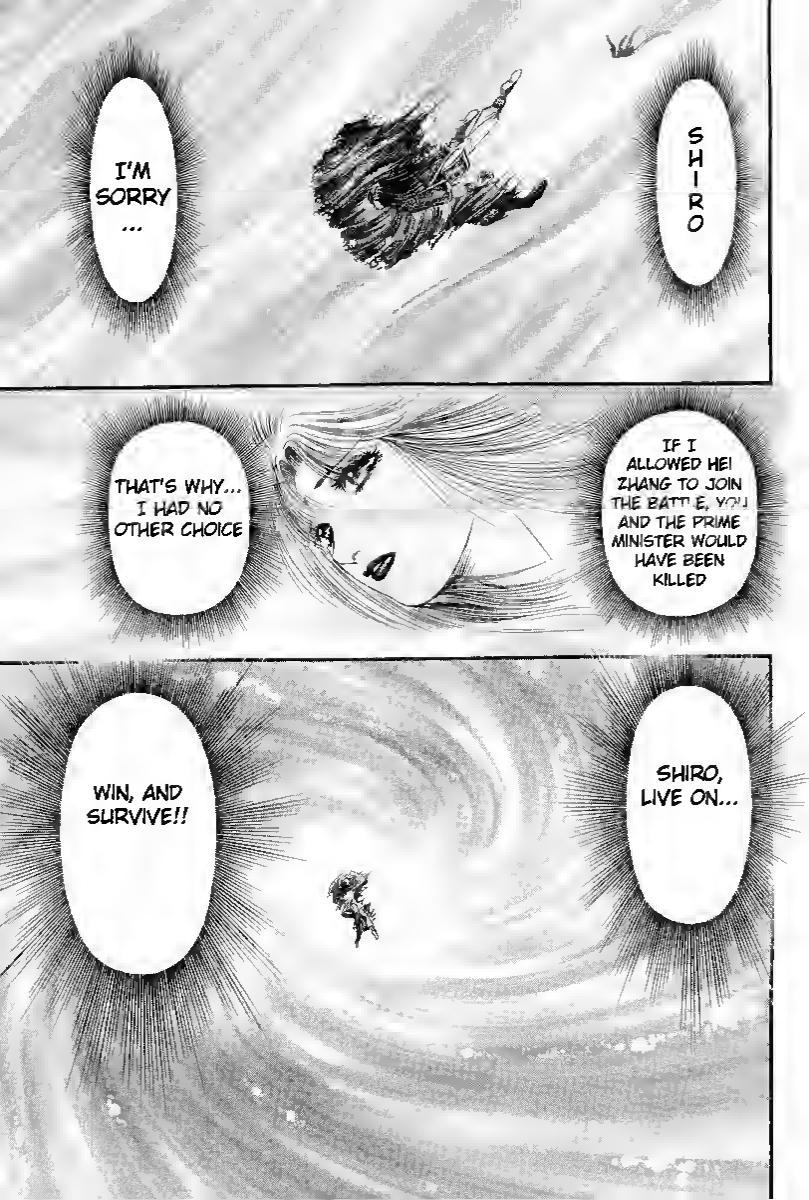
I SEE... SO SHE HID THE BLADE NEAR HER SHOULDER!!
YOU...! THE REASON MY SHADOW BLADE DIDN'T REACH YOUR HEART WAS ALSO BECAUSE OF THAT!!
BLA DE !!

NUO!
!!
SHE
CAN STILL MOVE ..!?

NUO !!
THIS GIRL ..
BUT HOW !?
ALTHOUGH I LET MY GUARD DOWN, HOW WERE YOU ABLE TO TAKE ME WITH SUCH A SEVERE WOUND...?
I AM ALSO A CHILD OF THE DRAGON. ...
IF ONLY FOR A MOMENT, I CAN USE THE WIND AND CLOUD BODY TECHNIQUE...!
IS TAKING US BOTH INTO THE RIVER ...!!

I CANNOT LET YOU JOIN THE FIGHT!
SHIRO AND THE PRIME MINISTER ARE DESPERATELY FIGHTING TO STAY ALIVE
I HAVE TO SACRIFICE MY LIFE TO DO SO!!
EVEN IF
YOU WOULD GIVE YOUR LIFE TO THROW ME INTO THE YANGTZE RIVER!?
YOU...!!

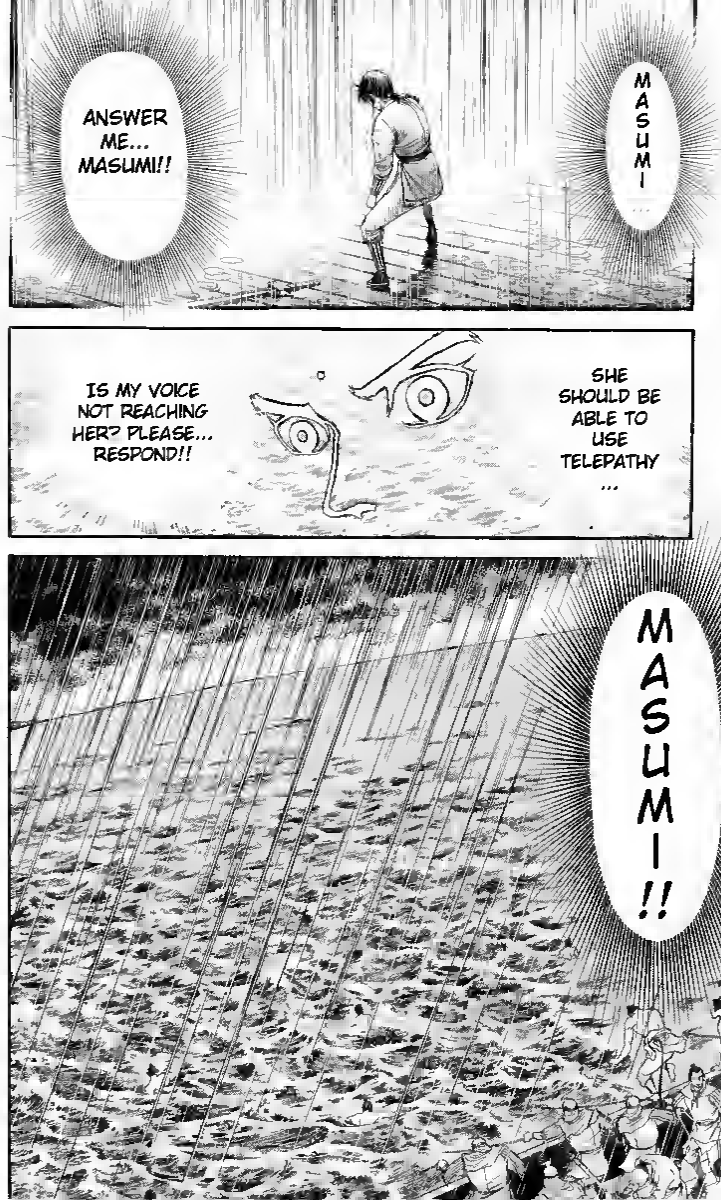

MY LADY!
NO! HURRY AND SAVE HER!
UGH, THE RIVER'S CURRENT IS TOO STRONG!
THE WIND AND RAIN IS CAUSING THESE TURBULENT WAVES!


I'M SORRY ...
SHIRO
THAT'S WHY... I HAD NO OTHER CHOICE
IF I ALLOWED HEI ZHANG TO JOIN THE BATTLE, YOU AND THE PRIME MINISTER WOULD HAVE BEEN KILLED
WIN, AND SURVIVE!!
SHIRO, LIVE ON...

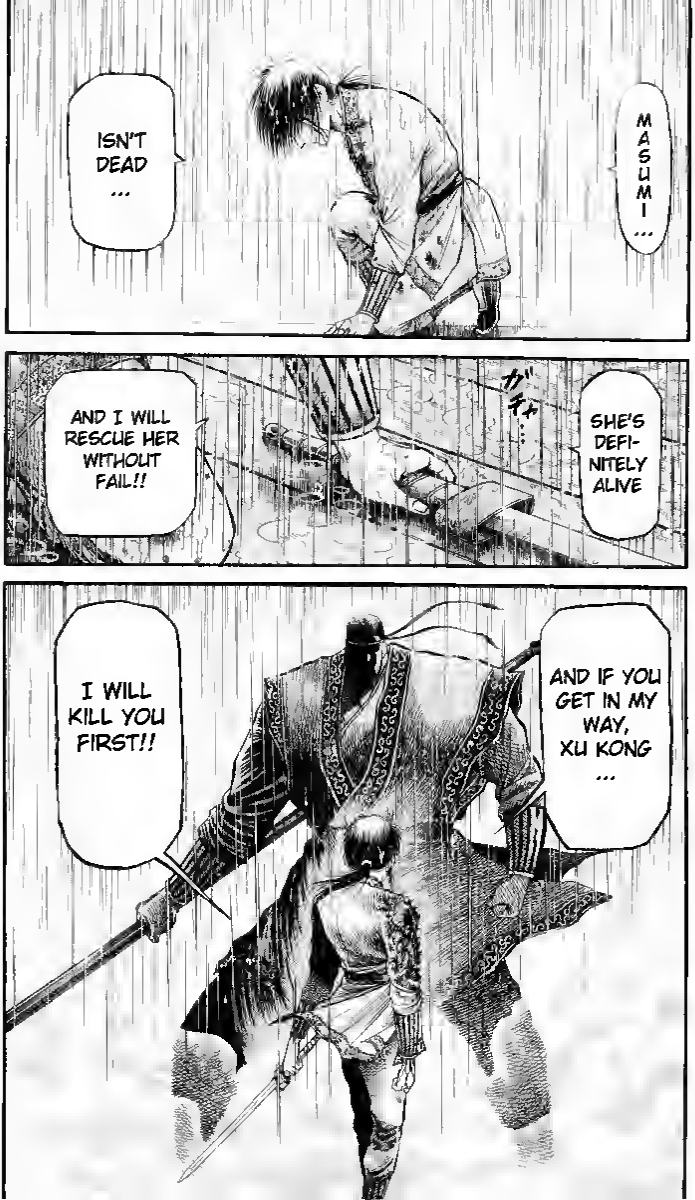
MASUMI . . .
MASUMI !!
DRA-GON MAI-DEN !!
MU-

BY ONE LITTLE GIRL WHOM I PREDICTED WASN'T EVEN WORTH MY TIME!!
YOU...! TO THINK I WOULD BE HINDERED THIS MUCH
TAKING OUT CAO CAO TOGETHER WITH US FIRST BEFORE THE DRAGON MAIDEN SHOULD HAVE BEEN THE OBVIOUS COURSE OF ACTION!!
HEI ZHANG ALSO LOST HIS SENSES!!
ARE YOU AT YOUR WIT'S END, CHUNG TA!?
IF YOU HAVE THE CONFI-DENCE TO DEFEAT ME THEN THERE'S NO REASON TO BEAR RESENTMENT

SHUT UP-
TAKING YOUR HEAD IS EASY ENOUGH FOR ME ALONE!!
IMPATIENCE WILL DULL YOUR BLADE
CHUNG TA!!


MASUMI...
ANSWER ME... MASUMI!!
SHE SHOULD BE ABLE TO USE TELEPATHY...
IS MY VOICE NOT REACHING HER? PLEASE... RESPOND!!
MASUMI!!

DRA-GON'S SON!
WHERE IS YOUR FIGHTING SPIRIT?
I CAN NO LONGER FEEL THE PRESENCE OF DRAGON PRINCESS
YOU'VE FALLEN INTO DESPAIR AT THE DEATH OF YOUR COMPANION, IS THAT ALL YOU AMOUNT TO?


MASUMI ...
ISN'T DEAD ...
ガチャ...
SHE'S DEFI-NITELY ALIVE
AND I WILL RESCUE HER WITHOUT FAIL!!
AND IF YOU GET IN MY WAY, XU KONG ...
I WILL KILL YOU FIRST!!

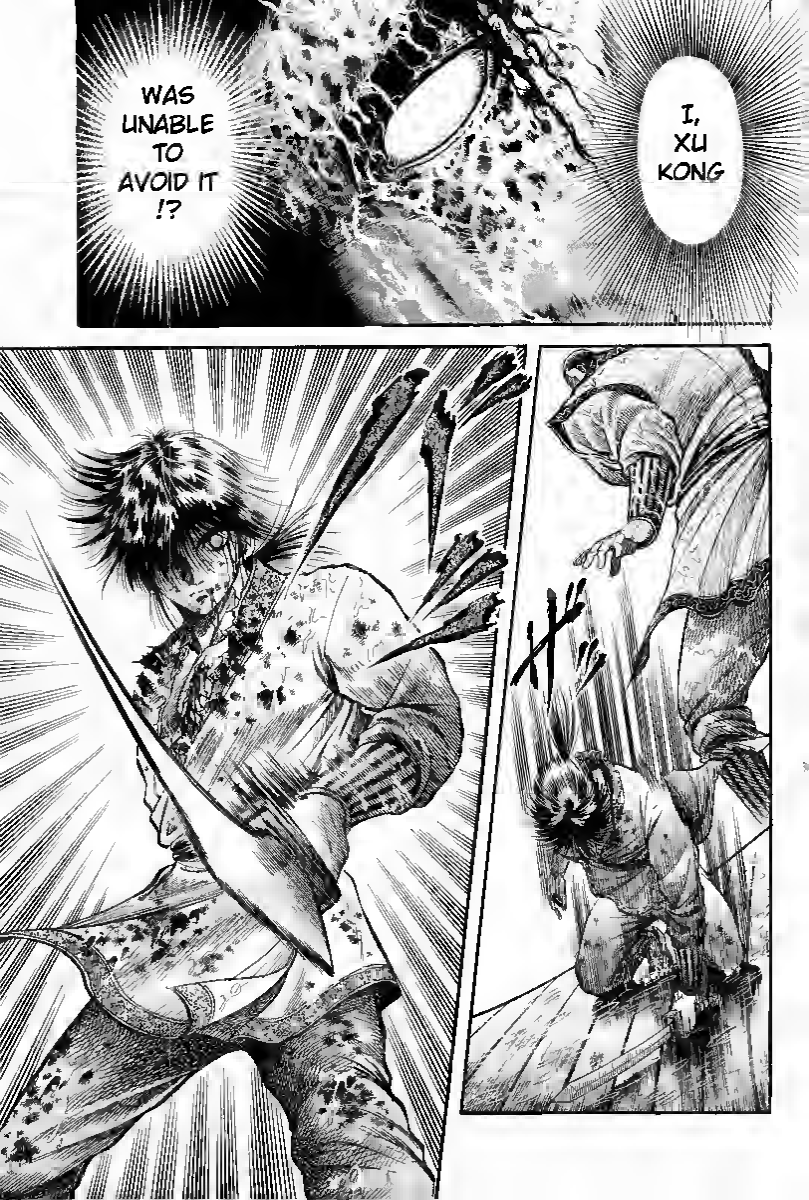
I WILL DEFEAT YOU AND GO TO HER RESCUE!!
FOR MASUMI, WHOM FOR MY SAKE SUMMONED A STORM

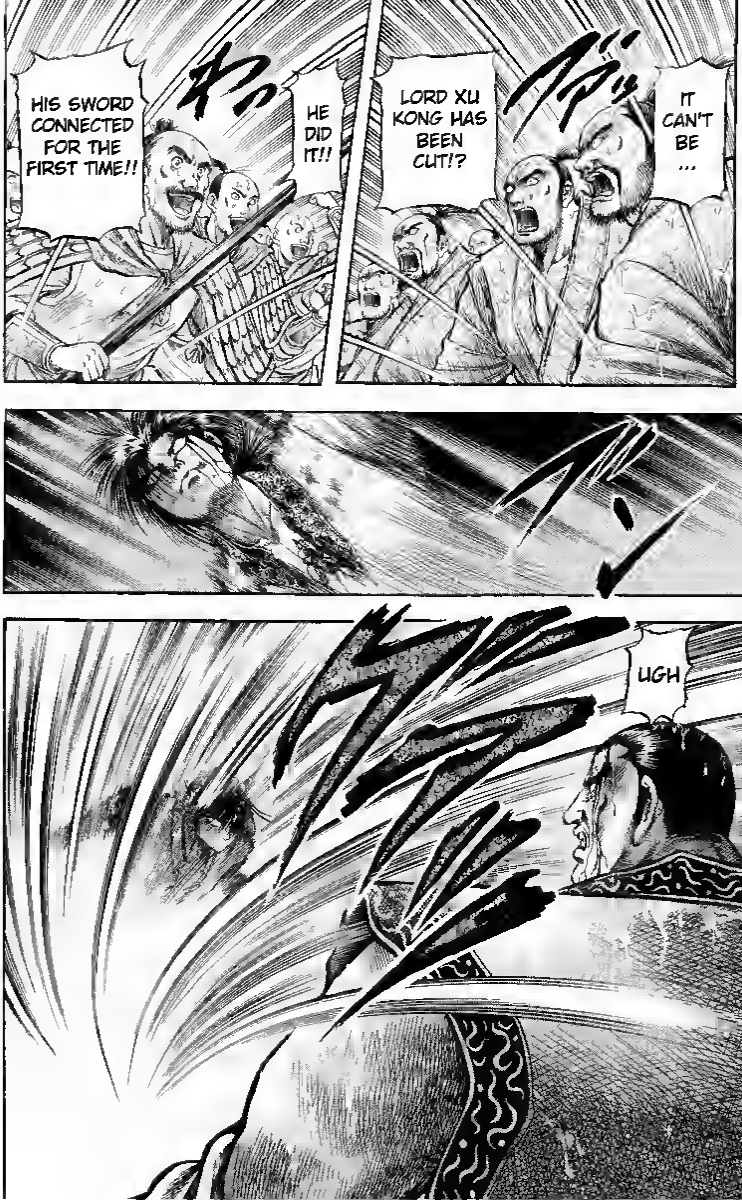
ドオオ

HIS BODY IS WOUNDED ALL OVER, YET HE IS STILL ABLE TO RELEASE THIS MUCH POWER...!!
SUCH TREMENDOUS SPIRIT!
MU...

NUO!
THERE'S TOO MUCH ENERGY!
DRAGON'S SON'S BODY IS BECOMING HAZY!

OOH!


I, XU KONG
WAS UNABLE TO AVOID IT !?


HIS SWORD CONNECTED FOR THE FIRST TIME!!
HE DID IT!!
LORD XU KONG HAS BEEN CUT!?
IT CAN'T BE ...
UGH

INCONCEIV-
ABLE....
MY OWN
ABILITY TO
SEE BY
SENSING KI
HAS BECOME A
DISADVANTAGE,
THE TREMEN-
DOUS AMOUNT
OF KI IS BLIND-
ING ME TO MY
ENEMY'S
MOVEMENTS!!
NUO!

KU...
IT'S ALL I CAN DO TO BARELY AVOID IT WHILE TAKING MINOR INJURY!!
IF I CAN'T READ MY OPPONENT'S KI
I CAN NORMALLY READ MY OPPONENT'S MOVEMENTS BY FEELING THE FLOW OF THE AFFECTED ATMOSPHERE, BUT...
IN THIS RAIN
I CANNOT READ MY SURROUNDINGS !!
EVEN IF I WERE TO LISTEN FOR THE RAIN DROPS THAT HIT MY OPPONENT'S BODY AND BLOCK HIS SWORD
DRAGON'S SON'S QUICK REFLEXES WON'T ALLOW ME TO LAND A COUNTER-ATTACK!!

TO THINK
THAT I, XU KONG, AM BEING DRIVEN INTO A CORNER ...!!

THE RAIN ...
IT'S ALL BECAUSE OF THE RAIN!!

DID DRAGON PRINCESS KNOW ...?
SHE KNEW THAT THE RAIN WOULD PUT ME AT A DISADVANTAGE !!

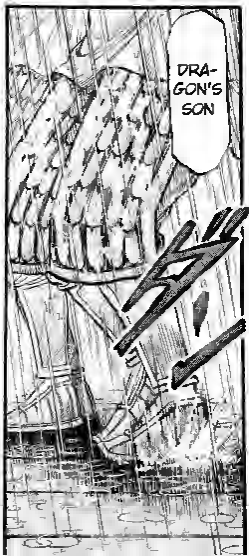
GUH ...!
AMAZING
THAT MONSTER CAN'T EVEN LIFT A FINGER!
HE CAN DO IT
DRAGON'S SON CAN WIN!
HA-

SFX: COUGHING
HE'S COUGHING UP BLOOD!!
HE'S ...
I JUST NEED TO HOLD ON FOR ANOTHER BREATH... HANG ON, BODY!!
BUT NOW I'VE CONFIRMED THAT XU KONG HAS LOST HIS ABILITY TO READ THE ATMOSPHERE
BLOOD IS FLOW-ING INTO MY TRACHEA
EVEN WITH WIND AND CLOUD BODY, I CAN'T STOP THE BLEED-ING ANY FURTHER!

HE'S BEEN FIGHTING IN THAT SHAPE ...?
IT LOOKS BAD

BUT IF WE DO IT POORLY WE'LL JUST GET IN THE WAY
SHO-ULD WE HELP !?

HE'S SO CLOSE TO BEATING THAT MONSTER ...!!
SHIT! JUST A LITTLE MORE...


DRA-GON'S SON

DR G -ON'S SON
ｶﾞｰ

YOU CAN DO IT ...

YOU CAN DO IT, DRAGON'S SON ...

DRA-GON'S SON !
DRA-GON'S SON !
DRA-GON'S SON !
KANJI BELOW "DRAGON'S SON"
SFX: STOMPING
竜の子
竜の子
竜の子
竜の子

竜の子
竜の子
竜の子
竜の子

MASUMI... CAN YOU HEAR IT?
.....

THE SOLDIERS YOU SOUGHT TO PROTECT
ARE GIVING ME THEIR STRENGTH !!

NU . . .
THIS IS . . .
THEIR SPIRIT
IS FLOWING INTO DRAGON'S SON'S BODY!?

ゴゴゴ
OOOH !!

HA-
A GUST OF KI!
THIS IS ...
WHAT'S GOING ON !?
THE KI IS FILLING THE ATMOSPHERE !?

THE KI BLAST HAS BLOCKED EVEN THE SOUND OF THE RAIN DROPS!!
I CAN'T SEE DRAGON'S SON'S FORM OR HIS MOVEMENTS... WHAT'S GOING ON!?
!!

AIM-
ING
FOR
MY
LEG
?

SHOUHAZAN
SECRET SHADOW SWORD TECHNIQUE
SHOUHAZAN: SHOCKWAVE
A BLADE OF AIR?
GUKH
NUO!?

LORD XU KONG !!
THAT XU KONG WAS BROUGHT TO HIS KNEE!?
!!

NU!
HA-
!
AFTER IMAGE !?

*DIVINE ENERGY RELEASE

A FEINT ?
HE STOPPED MIDWAY ?
HE STEPPED IN JUST ENOUGH TO COVER THE PORTION OF THE TECHNIQUE THAT WAS AVOIDED!!
!!
HOW CARELESS...! WITH ONE KNEE ON THE GROUND, I CAN'T AVOID IT ANY FURTHER!!

YOU!!
DRAGON'S SON!!
EAT THIS
XU KONG!!

CHAPTER 67 END

CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE
PROOF READER: NEOPHYTE
QA: NEOPHYTE
RAW PROVIDER: ?
DATE RELEASED: MARCH 25, 2011

VISIT RYUURODEN.FREEFORUMS.ORG FOR THE LATEST RELEASES OR JUST TO HANG OUT!

...TRYING TO CHURN THESE OUT AS FAST AS I CAN, CHECK BACK FREQUENTLY FOR UPDATES! MY GOAL IS TO CATCH UP :) AND OF COURSE, FEEL FREE TO HOST THESE RELEASES ANYWHERE, SPREAD THE JOY :)

ON A DIFFERENT NOTE, I'M AN ETSN NOW! IF YOU'RE IN THE U.S. NAVY AND ARE READING THIS DROP ME A MESSAGE... MAYBE I KNOW YOU, LOL :D

-NEOPHYTE

CHAPTER 68
POTENTIAL OF HUMAN INTELLECT

第68話
人智の限り

OOOH
GUHOH

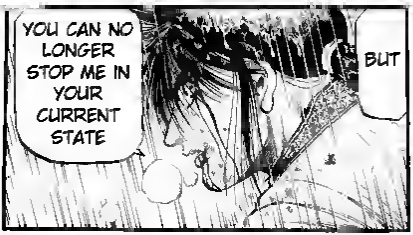
!!
GOFUH

XU KONG'S KI HAS BURST ...!?
COULD DRAGON'S SON HAVE ...!?
I-
I'VE WON ...!

SFX: CHEERING

NU...OOOH!
NU...!
IT'S NOT OVER YET!
LORD XU KONG IS GETTING UP!
OOH!
I CANNOT ALLOW MYSELF TO BE DEFEATED, EVEN IF HEAVEN AND EARTH ITSELF WERE TO BE TORN ASUNDER!!
I AM XU KONG, REVERED AS THE 'GOD OF WAR', IF I AM DEFEATED THEN THE TIGER FANG REGIMENT'S FIGHTING SPIRIT WILL SUFFER ...

スタ…
!


YOU CAN NO LONGER STOP ME IN YOUR CURRENT STATE
BUT

YOU ARE TRULY MON-STROUS!
YOU CAN MOVE EVEN THOUGH YOUR BLOOD VESSELS ARE RUPTURED

STOP, DRAGON'S SON!!
KU-

WAH
OOF!
!
HE WAS CHOSEN TO SAVE THE DRAGON PRINCESS?
INSTEAD OF FIGHTING ...
NU.....!
GUHAH

YOUR TECHNIQUE WON'T WORK AGAINST ME A SECOND TIME... DRAGON'S SON!!
BUT NOW IS YOUR ONE AND ONLY CHANCE TO KILL ME....

LORD XU KONG

INDEED, I CAN'T MOVE MY LEGS
HE KNEW THAT AND WITHDREW. . HOW INSIGHTFUL

SOLDIERS: UWOOOOOO!

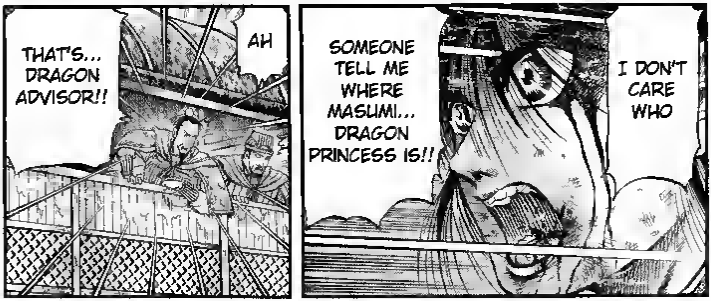
SFX: DO DO DO (FOOTSTEPS)

KUH
UWOO!

うおおおお
THE BEST OF THE TIGER FANG REGIMENT ARE BEING PUSHED BACK BY CAO CAO'S MEN!
NU...!

THE CAO SOLDIERS HAVE BEEN GIVEN A FIGHTING SPIRIT THAT CAUSES THEM SURPASS THEIR OWN FIGHTING ABILITY!!
BY WITNESSING THE WOUNDED DRAGON'S SON FIGHT ON

OPEN A PATH!
MOVE OUT OF MY WAY


AH
THAT'S... DRAGON ADVISOR!!
SOMEONE TELL ME WHERE MASUMI... DRAGON PRINCESS IS!!
I DON'T CARE WHO

AH

ガッ…
CHUNG-TA!!
DRA-GON'S SON, IS IT?

MEANS THAT YOU'VE DEFEATED XU KONG AFTER ALL?
THE FACT THAT YOU ARE STANDING HERE
KU...!
I DON'T BELIEVE IT ...!
THAT XU KONG WAS ...

PRIME MINISTER!?
!
DRAGON ADVISOR!
TAKE HEED

TO CUT DOWN THIS KIND OF PERSON
THERE IS NO NEED FOR YOU TO HELP ME

!!

HURRY AND GO SAVE DRAGON MAIDEN ...!
DON'T WORRY ABOUT ME

CAO CAO
IS PUTTING MASUMI ABOVE HIMSELF ...

SHIRO
THE PRIME MINISTER IS CERTAINLY NOT A CRUELLY AMBITIOUS PERSON

RATHER, THE PRIME MINISTER
MUST THINK OF THE PEOPLE AND SUPPRESS HIS OWN EMOTIONS

YES.... IF HE WERE NOT HEARTLESS, HE COULD NOT BE DECISIVE IN THIS ERA OF TURMOIL
IN ORDER TO STOP THESE WARS AND DISTURBANCES, A STERN SENSE OF LEGAL PRINCIPLE AND GOVERNMENT ADMINISTRATION IS REQUIRED. THEREFORE HE HAS CAST ASIDE HIS PERSONAL FEELINGS, AND DEVOTED HIMSELF TO A FIRM SENSE OF RATIONALITY

THIS ERA OF TURMOIL CANNOT BE WITHOUT SUCH A PRIME MINISTER...
FOR THE PEOPLE OF CHINA WHO PROTECTED ME AS DRAGON MAIDEN, I WANT TO PROTECT THE PRIME MINISTER, EVEN IF IT COSTS MY LIFE!!

MASUMI . . . !!
COME, CHUNG TA!
THE ONE TO BEHEAD YOU WILL BE ME, CAO CAO!!

FOOLISH CAO CAO
YOU AND DRAGON'S SON CAN EAT THIS!!

NGH
!!

NU!
AH

WH-!?
GI-
GUHAH
KULIHAZAN! AIR SLASH
AND ITS POWERFUL!!
KULI-HAZAN!
WHAT IS THAT TECH-NIQUE!?

I KNOW ALL THE TECHNIQUES
I AM THE LEADER OF THE FIVE TIGER GENERALS
FU...

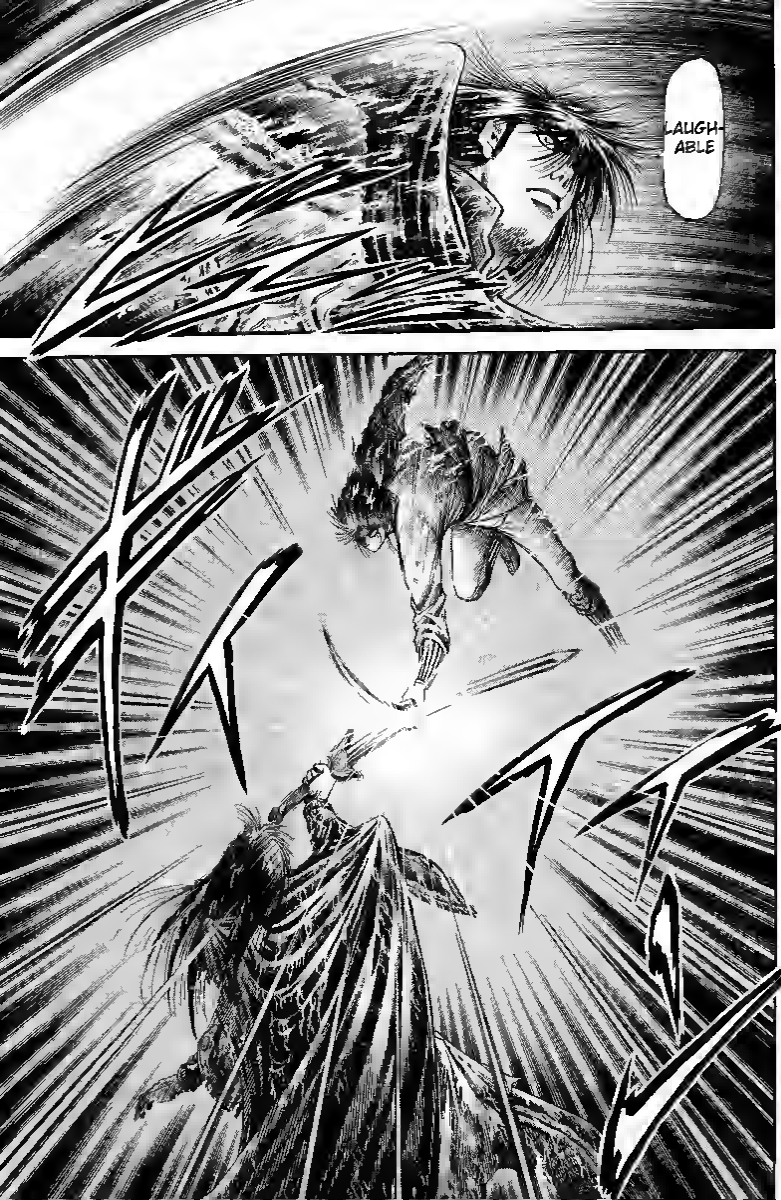
NU...!
IS HE SAYING HE HAS MASTERED EVERY MARTIAL ART !?
!!

BUT... YOU WOULDN'T BE HAPPY ABOUT THAT, WOULD YOU?
TRUTH-FULLY, I REALLY WANT TO GO TO WHERE MASUMI IS RIGHT NOW...
ギリ...
I WILL PROTECT THE PRIME MINISTER FROM THE EVIL CHUNG TA!!
WHICH IS WHY I'LL FIGHT!!

QUITE THE SPIRIT YOU HAVE, BUT YOU LOOK IMPATIENT
IS THAT ALRIGHT? IF YOU DON'T HURRY, THE DRAGON GIRL WILL DROWN TO DEATH
OR PER-HAPS
YOU'VE ALREADY GIVEN UP BECAUSE IT'S TOO LATE!?
SHUT UP, CHUNG TA!!

WAIT, DRAGON ADVISOR !
...

AN AFTER IMAGE
HE'S FAST !!
I'VE GOT YOU, CHUNG TA!!
!


LAUGH-
ABLE

DRAGON ADVI-SOR'S SWORD WAS . .
BLOCKED!
MU!
CHUNG TA IS ALSO FAST!!
!

THE SAME TECHNIQUE CHUNG TA USED EARLIER!!
THAT IS ...
EVEN THOUGH DRAGON'S SON'S SWORD DIDN'T REACH !?
WHAT? CHUNG TA'S ARMOR WAS CUT!?
ガキン!
ス...
ス...
EXCELLENT SWORDSMANSHIP, YOU'VE NARROWLY ESCAPED DEATH, DRAGON'S SON
"SHOU-HAZAN", IS IT ...?

I COULDN'T SEE IT, WHAT IN THE WORLD JUST HAPPENED!?
DRAGON'S SON'S IS BLEEDING... HE WAS CUT!?

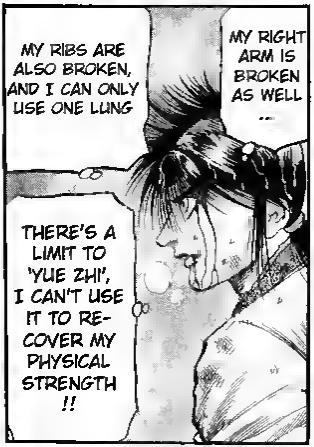
INSTEAD OF CANCELLING OUT, HIS SHOCKWAVE WOULD HAVE OVERPOWERED MINE AND SPLIT MY HEAD IN TWO!!
AND IF MY SHOUHAZAN WAS WEAKER THAN HIS BY EVEN A LITTLE

KU-

TO THINK HE COULD SEE THROUGH IT IN AN INSTANT AND USE THE SAME TECHNIQUE ON ME!
THAT WAS DANGEROUS... EVEN THOUGH HE KNEW OF SHOUHAZAN FROM TIGRESS GENERAL CHI FEI ...

HE'S ON A DIFFERENT LEVEL!!
AS EXPECTED, HE'S REALLY STRONG!

I WILL KILL EVERY LAST ONE OF YOU
XU KONG WAS DEFEATED, SO PLAYTIME IS OVER


MY RIBS ARE ALSO BROKEN, AND I CAN ONLY USE ONE LUNG
MY RIGHT ARM IS BROKEN AS WELL ...
THERE'S A LIMIT TO 'YUE ZHI', I CAN'T USE IT TO RE-COVER MY PHYSICAL STRENGTH !!

YUE ZHI - THE REGENERATIVE SKILL SHIRO LEARNED FROM YUE YING (REF. VOL.C29)

INDEED IT IS A TERRIFYING TECHNIQUE, BUT WHY HAVEN'T YOU USED IT AGAINST ME!?
TO CUT THE OPPONENT WITH ONLY THE WIND FROM THE SWING ...
I SEE
....

I FELT LIKE PLAYING AROUND WITH A STRONG INSECT, YOU DIDN'T EXPECT THAT, MR. PRIME MINISTER?
KUKU...
BASTARD! HAVE YOU BEEN HOLDING BACK AGAINST ME UP UNTIL NOW?!
YOU TOOK ME FOR A FOOL-

CHUNG TA!!
YOU...!
YOU MUSN'T, PRIME MINISTER!
A FRONTAL ASSAULT IS ...!
FU... REALLY
JUST LIKE AN INSECT THAT JUMPS INTO THE FIRE ...

KUU-
HAZAN
TAKE
COVER
!!
EVERY-
ONE

GYA
HII-

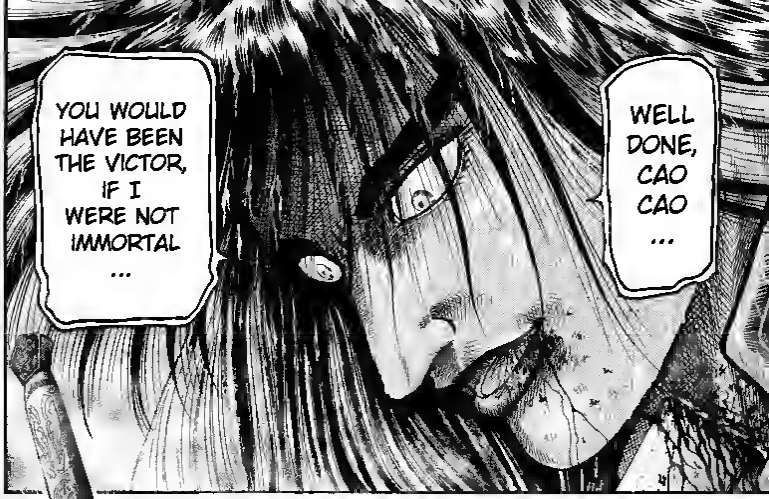
NUO!?
MUO!!
YOUR NECK IS EXPOSED
CHUNG TA!

ドゴ
NU...
GAKH!

WELL DONE ...!
THE PRIME MINISTER PIERCED CHUNG TA!!
OOH!
THE MOVEMENTS REQUIRED FOR KULIHAZAN LEAVES THE USER VULNERABLE, SO HE CREATED A PLAN TO EXPLOIT THAT WEAKNESS!!
HE MADE USE OF THE WET DECK BY SLIDING ON IT AND CLOSING THE DISTANCE....
WAS ALL AN ACT TO PROVOKE HIM INTO USING KULIHAZAN!!
GETTING ANGRY AND RECKLESSLY CHARGING AT CHUNG TA
I WAS COMPLETELY FOOLED

THIS IS A BATTLE BETWEEN HUMANS, DRAGON'S SON
REMEMBER THAT THE HUMAN INTELLECT CAN SURPASS ANY KIND OF GOD-LIKE TECHNIQUE!
PRIME MINIS-TER ...
ドゴ

WH-
WHAT IS THIS!?
IT CANT BE
HE'S STILL ALIVE AFTER THAT!?



*JIAN XIONG: A PERSON WHO ACHIEVES HIGH POSITION BY UNSCRUPULOUS SCHEMING.

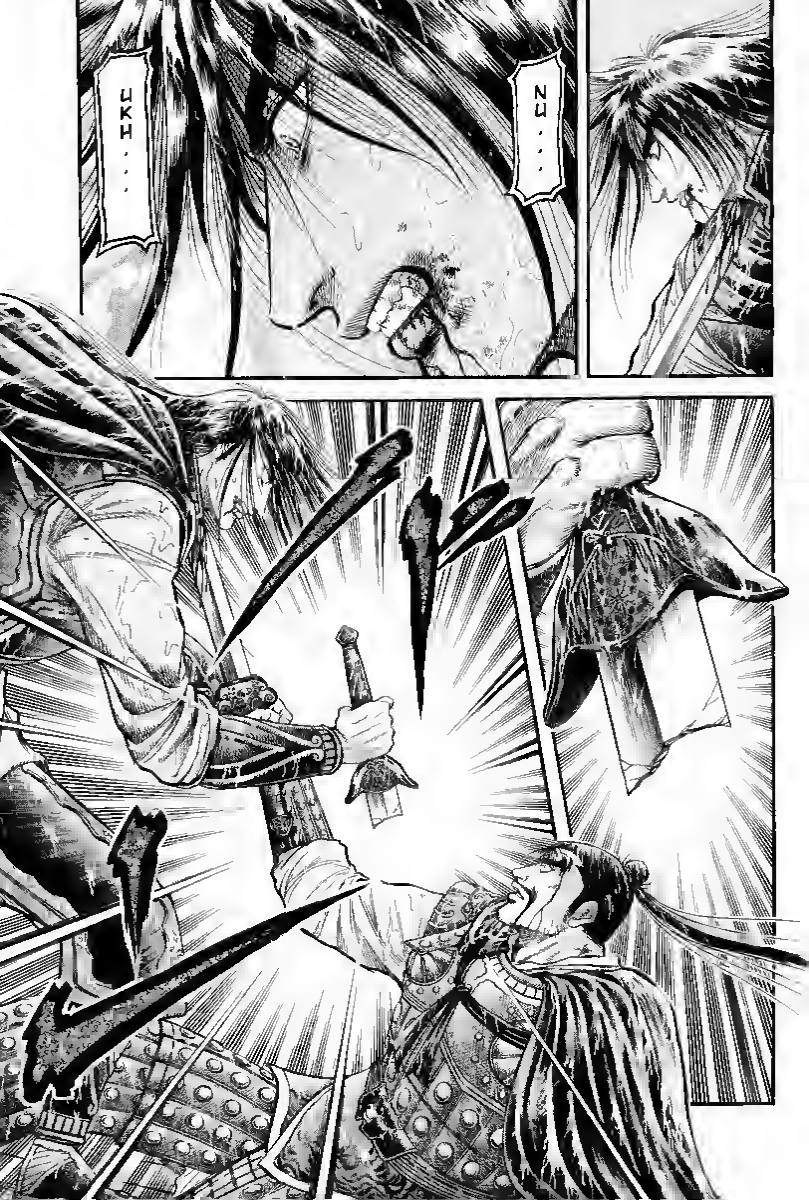
CHAPTER 68 END

CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE
PROOFREADER: NEOPHYTE
QA: NEOPHYTE
RELEASED: MARCH 27, 2011
VERSION 2 RELEASED JUNE 09, 2011

CHECK OUT RYUURODEN.FREEFORUMS.ORG FOR UPDATES!

第69話
乾坤一擲
CHAPTER 69
ALL OR NOTHING

AHH!
THE PRIME MINISTER WAS STABBED!!
MY LOOORD !!


NU...
UKH...

MY LORD !
OOH !
THE PRIME MINISTER IS UNHARMED !
THAT'S- CHUNG TA'S SWORD IS BROKEN!
THAT I OWE A DEBT OF GRATITUDE TO DRAGON'S SON NOW
IT SEEMS
AND BROKE CHUNG TA'S SWORD!!
ANOTHER SWORD INTERCEPTED IT LIKE LIGHTNING
THE INSTANT BEFORE
CHUNG TA'S SWORD REACHED ME ...

WHO CAN PULL OFF SUCH A GOD-LIKE MOVE!
THERE IS ONLY ONE PERSON HERE
YOU'LL HAVE TO GO THROUGH ME FIRST, CHUNG TA!!
IF YOU WANT TO KILL THE PRIME MINISTER
HA
HAH
DRAGON'S SON !

DRA-
GON'S
SON
!!
YOU...!
HERE I
COME,
CHUNG
TA!!

GUH
MY BONES!

HIGH
HA-
I WILL
CUT YOU BOTH DOWN !!
チャ…ッ
IF YOU KEEP GETTING IN MY WAY
DRA-GON'S SON!

ШКН

MY FIERCE SWING WAS STOPPED!?
WHA- WITH A PIECE OF CLOTH ...
HE MADE USE OF HIS SOAKING WET KIMONO SASH THAT BECAME MORE DIFFICULT TO CUT BECAUSE OF THE RAIN
I SEE...
ARE YOU TRYING TO STOP ME FROM USING MY SWORD WITH STRENGTH ALONE!?
CONCEITED
NU!

CHUNG TA!!
YOU'VE LOST YOUR-SELF IN YOUR ANGER

WHA..
HE.. USED MY OWN STRENGTH AGAINST ME!!

GUU!

!!
UKH
IT'S OVER
CHUNG TA

DIVINE ENERGY RELEASE !!!

バッ

I DID IT ...
HA
HA

I'VE FINALLY DEFEATED CHUNG TA
...
FINALLY
...

MASUMI ..!!
I DEFEATED HIM

HE'S DEAD ...
THE MONSTER THAT SURVIVED THE PRIME MINISTER'S THRUST ...!
IT'S DRAGON'S SON!
THE DRAGON'S SON PROTECTED US!
うおおおおー
SOLDIERS: UWOOOOOOOO!
DRAGON'S SON!
DRAGON'S SON!
HE'S OUR GUARDIAN DEITY!
DRAGON'S SON!

おおおお

I JUST WANTED TO OBEY MASUMI'S... THE DRAGON MAIDEN'S WISHES
HA
HA
THAT WASN'T MY INTEN-TION
WILL YOU BE ABLE TO SEARCH FOR DRAGON MAIDEN IN THAT CONDITION?
DRA-GON MAIDEN ...
フ...
EVEN IF MY WHOLE BODY WERE TO BREAK DOWN, I WILL DEFINITELY...!!
FU
HA
OF COURSE

KUKU...
!!

INTERESTING

EVEN IF
YOUR BODY BRE-AKS DOWN, YOU SAY ?
ギギギ…

THEN WHY DON'T I
TEAR APART THAT BODY OF YOURS, LIMB FROM LIMB!!

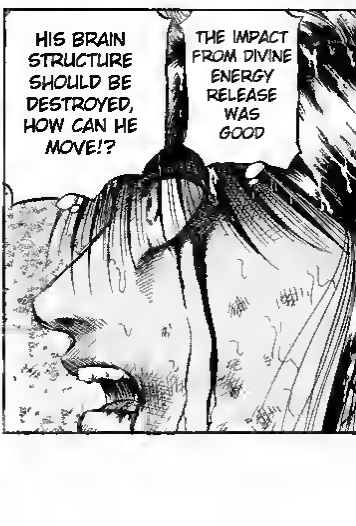
わおおっ
WHA...
CHUNG TA STOOD UP!?
HE'S ALIVE- IMPOSSIBLE!

WHAT !?
IS CHUNG TA TRULY IMMORTAL!?

I CAN'T BELIEVE IT ...

COULD IT BE
THIS CHUNG TA IS ...!!

HA-


THE IMPACT FROM DIVINE ENERGY RELEASE WAS GOOD
HIS BRAIN STRUCTURE SHOULD BE DESTROYED, HOW CAN HE MOVE!?

ガッ
UKH...
THAT FACE
DOESN'T BELONG TO A HUMAN BEING ..
HE'S A DEMON ...
A MONSTER AMONG MONSTERS ...
KILL ...
KILL HIM !!
おおお
KILL HIM !!
SOLDIERS: OOOOOOOH

SOLDIERS: UWAAAAA
KUKU...
HAS FEAR TAKEN OVER CAUSING YOU INSECTS TO RUN WILD?
THEN I WILL STOMP
ON EACH AND EVERY ONE OF YOU!!

GI-
EH-
AH-

KILL !!
KILL
HALT, SOL-DIERS!
STOP!
NU-
KUH... SUCH EYES!
THEIR HEARTS ARE CONTROLLED BY FEAR, AND MY VOICE WON'T REACH THEM!!
I MUST STOP THEM SOMEHOW ...
CHARGING IN RECKLESSLY WILL ONLY GET THEM ANNIHILATED!!
IT'S A PLA-GUE ...
CHUNG TA'S CORRUPTION IS TAKING OVER THEIR HEARTS AND DRIVING THEM MAD!!
BUT EVEN IF I STOP THEM, MY LEFT ARM IS ...
I WON'T BE ABLE TO PERFORM ANOTHER DIVINE ENERGY RELEASE THAT CAN DEFEAT CHUNG TA!!

AT THIS RATE...
WE'LL ALL BE KILLED!!
WHAT SHOULD I DO!?
FUHAHAHA
HUMAN OR HEAVEN, THEY CAN ALL STRUGGLE AT MY FEET!!
NO ONE CAN STOP ME!!

キラッ
!
NU!?

AH
UKH

UHK
AH
THEY.. STOPPED !?
WHAT'S THIS- THE HALBERD IS EMITTING SPIRIT!?
IT CUT OFF THE MALICE FROM THE MEN
SOMEONE WHO IS CAPABLE OF THIS, COULD IT BE ...!?

FU...
SHIRO
LOOKS LIKE I MADE IT IN TIME

I KNEW IT!
GEN-ERAL GUAN YU!!
GUAN YU ..
GUAN YU WAS AFTER US!?
NU . . .!
GUAN YU, YOU SAY ...!?
SHIRO
USE THIS!

HII !?
WAH !!

QIAN KUN QUAN. HEAVEN AND EARTH LOOP.
T/L NOTE. FOR THE SAKE OF FITTING IT INTO THESE TEXT BUBBLES, I WILL USE IT'S CHINESE NAME

I CAN FIGHT AGAINST CHUNG TA !!
WITH THIS

PRIME MINIS-TER

I WILL ATTACK
PLEASE IMMOBILIZE HIM SOMEHOW
HA
FU

N U . . .

I HAVE NO CHOICE BUT TO RELY ON MY OTHER HAND
MY RIGHT HAND IS BROKEN AND USELESS
VERY WELL
FU...
CHUNG TA!!
HERE I COME

KU...
TO THINK YOU WOULD COME AT ME WITHOUT THROWING IT
FOOLISH!
DIE !!

WHA...
HA-
NUOOO

FOOLS! THIS WOUND WON'T STOP ME FROM USING MY SWORD
TWO OF YOU EH ?
HMN !!

NU-
HE ...
WAS AIMING FOR MY FOOT FROM THE BEGINNING !!
HA-
I'LL LEAVE THE REST TO YOU, DRAGON'S SON!!

CHUNG TA
!!
TAKE THIS
DIVINE WEA- PON:

QIAN
KUN
QUAN
!!

!!
NUO!
I ESCAPED A MOMENT TOO LATE BECAUSE OF THE SWORD IN MY FOOT!
YOU...!
PRIME MINISTER! DRAGON'S SON!!

CHAPTER 69 END

CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE
PROOFREADER: NEOPHYTE
QA: NEOPHYTE
RELEASE DATE: APRIL 17, 2011
VERSION 2 RELEASED JUNE 09, 2011

CHAPTER 70
CONCLUSION OF THE
BATTLE OF CHI BI

NUOOO

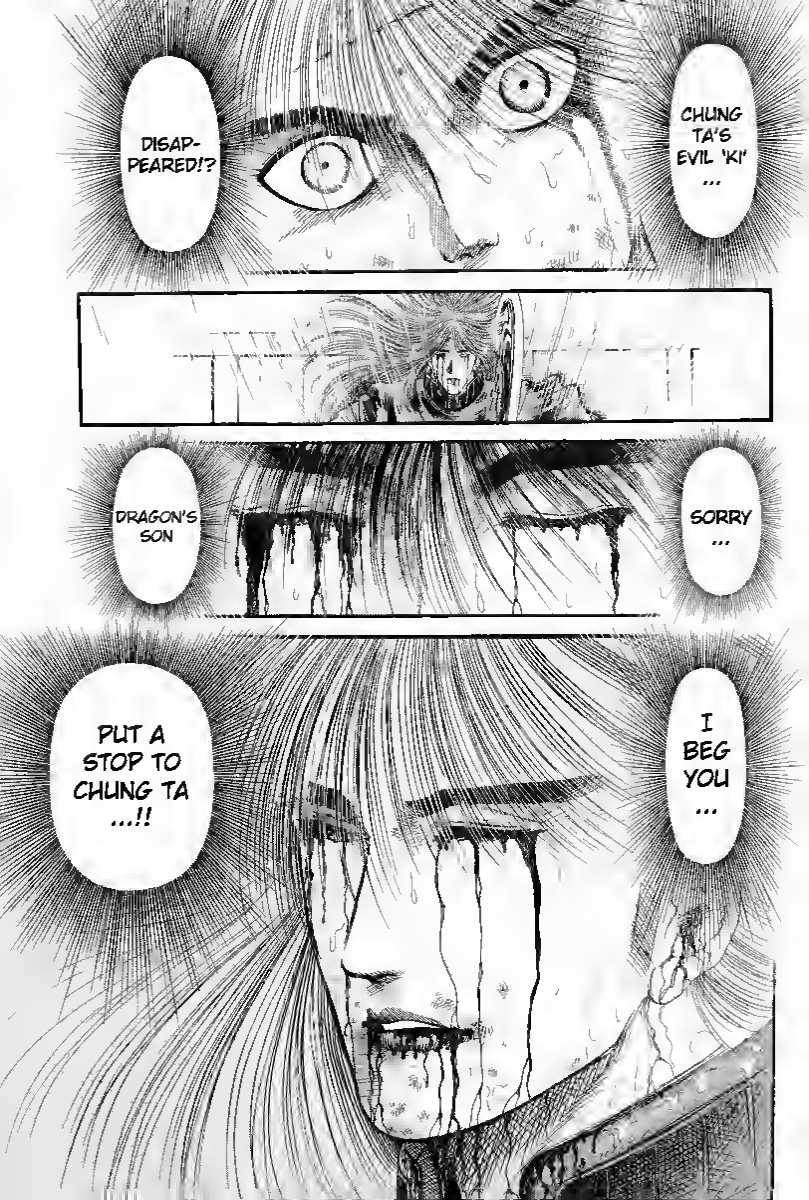
I CAN'T MOVE!
I CAN'T STAND UP
GUOO
NUOOO! A WOUND LIKE THIS-
MY POWER IS BEING DRAWN OUT OF MY BODY!
.....
はあ
ふう
YOU SHOULD HAVE KNOWN ...

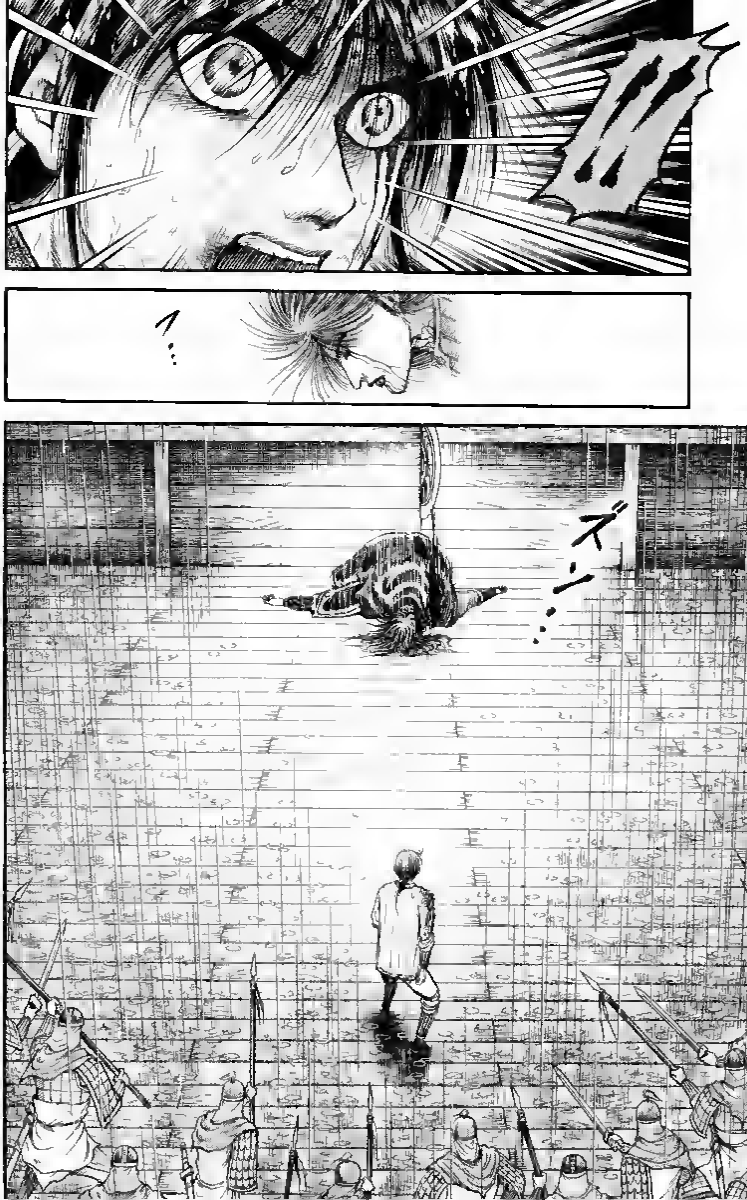
DIVINE WEAPONS HAVE THE POWER TO DESTROY EVIL
THE QIAN KUN QUAN HAS CUT OFF YOUR EVIL POWER!
INCLUDING
THE IM-MORTAL ASPECT OF YOUR 'UNDEAD DEMON'

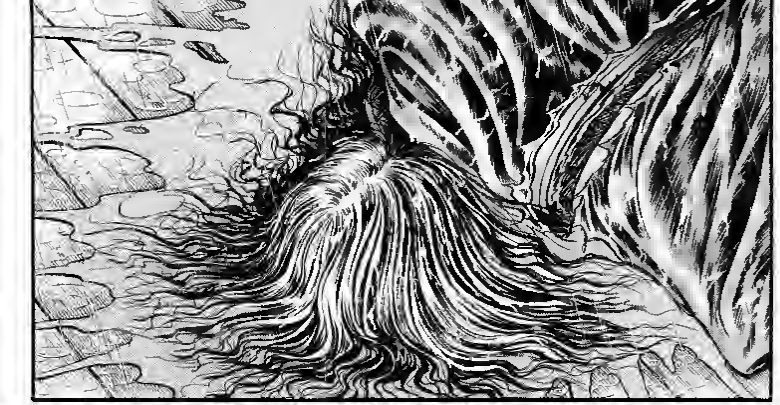
THE IMMORTAL MONSTER THAT ZHANG LIAO FOUGHT AGAINST?!
UNDEAD DEMON !
!
I SEE...
SO YOU SAW THROUGH IT
BUT I WILL NOT DISAP-PEAR
I WILL COME BACK AGAIN AND AGAIN TO OBSTRUCT THE WILL OF HEAVEN!!

MY 'PHOENIX DESTRUC-TION'
IS THE ONE AND ONLY
REALITY!!

UKH
WAH
HA-


DISAP-
PEARED!?
CHUNG
TA'S
EVIL 'KI'
...
DRAGON'S
SON
SORRY
...
PUT A
STOP TO
CHUNG TA
...!!
I
BEG
YOU
...

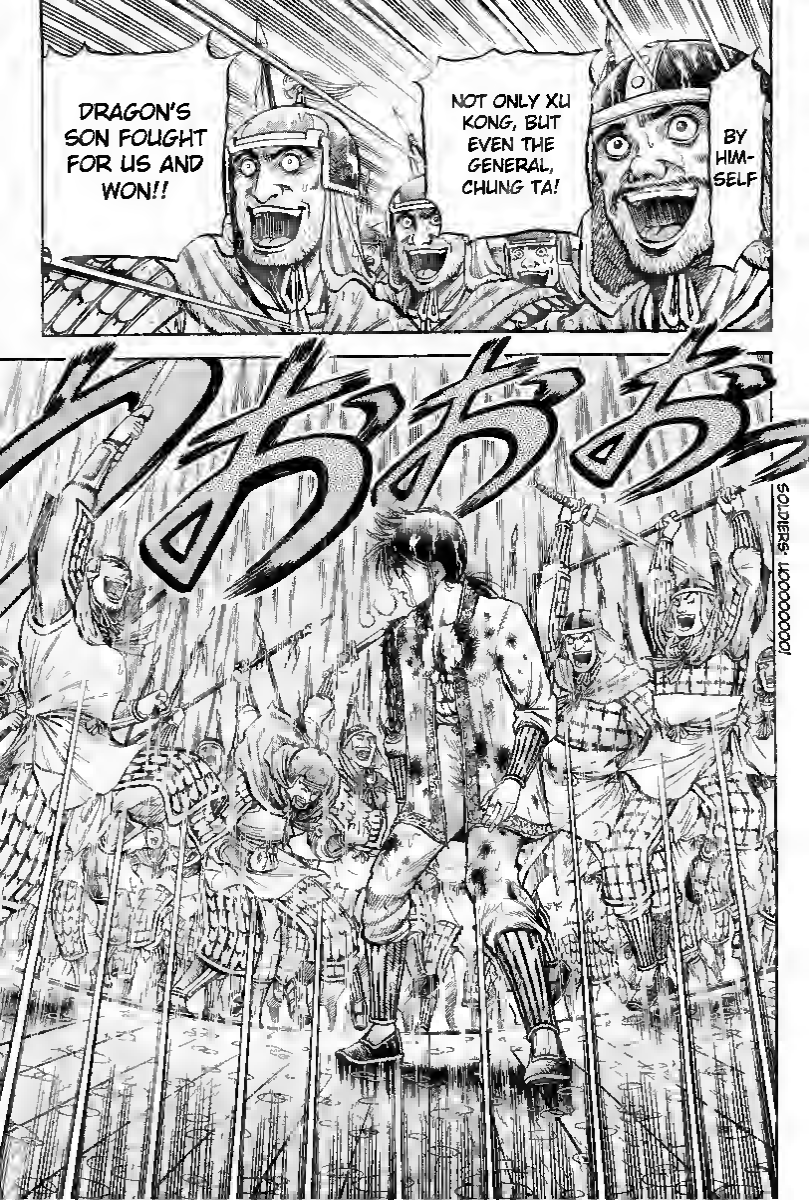

ズ…ン…



IT CAN'T BE ...!
"PUT A STOP TO CHUNG TA" ...!?

WHAT...!?
THE LAST WORDS HE SAID THROUGH TELEPATHY WERE ...!?
HA
HA
HA

OI...
HE SPURTED BLOOD AND THEN COLLAPSED
IS HE DEAD ...!?
BUT WON'T HE COME BACK TO LIFE!?
DON'T WORRY
!
I CAN NO LONGER SENSE ANY LIFE ENERGY OR MALICE FROM CHUNG TA
HE IS TRULY DEAD, AND WON'T COME BACK AGAIN!
MY LORD ...
THEN THAT MONSTER ...
REALLY DROPPED DEAD ...!
AT LAST
DRAGON'S SON DEFEATED THAT IMMORTAL MONSTER!!

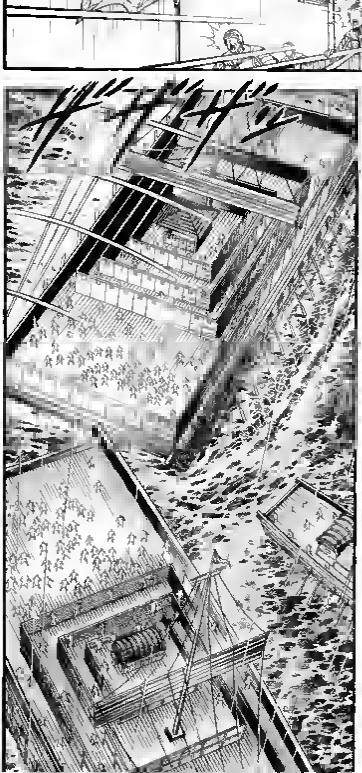

DRAGON'S SON FOUGHT FOR US AND WON!!
NOT ONLY XU KONG, BUT EVEN THE GENERAL, CHUNG TA!
BY HIM-SELF
SOLDIERS: UOOOOOOO!

竜の子
竜の子
竜の子

DON'T THEY THINK OF SHIRO AS THEIR ENEMY!?
WH-AT'S GOING ON?
ジ・・・・・ジ・・・
ハ・・・
HEAVEN IS NEITHER ALLY NOR ENEMY
THE DRAGON'S SON IS ALSO SUCH A BEING, DON'T YOU THINK?
HEAVEN, IS IT ...?
・・・・

THAT GUY IS RAPIDLY GROWING BIGGER IN A PLACE I DON'T KNOW ...
BUT... WHENEVER THAT HAPPENS, I CAN'T HELP BUT FEEL LONELY....

AH-



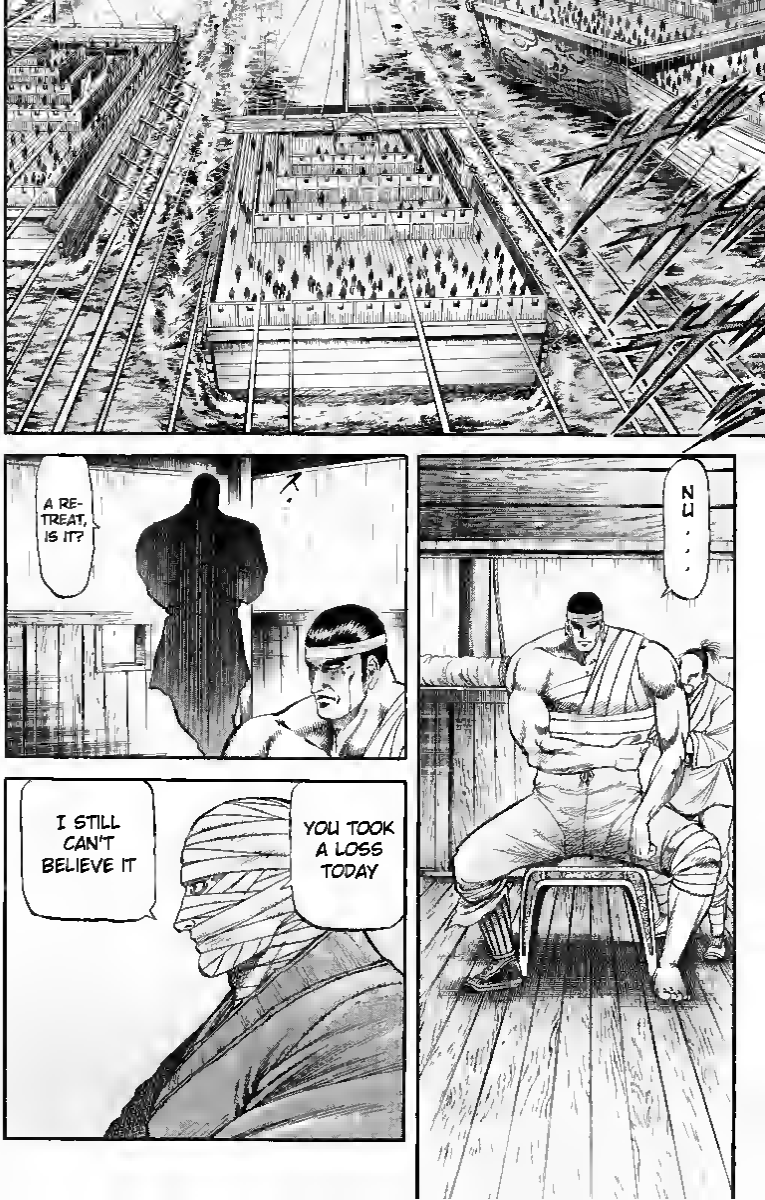
GEN-ERAL GUAN YU!
CHUNG TA'S WARSHIPS ARE MOVING OUT!!

NU !?

RETREAT
ALL HANDS BACK TO THE SHIP, WE'RE RETREATING !!
NU...!
IT'S COMMON SENSE TO RETREAT WHEN THE COMMANDER HAS BEEN DEFEATED, BUT..
STRANGE... THERE IS NO CONFUSION OR DISORDER AMONG THEM!!

HOW COULD THIS BE !?
. . . !

I CAN'T BELIEVE IT-
HUANG SHI... IS HE HUMAN!?
WHEN DID HE...! I DIDN'T SENSE ANYTHING!!
LEAVING ONLY HIS ARMOR ..!?
HE DISAP-PEARED


A RE-TREAT, IS IT?
Nu...
I STILL CAN'T BELIEVE IT
YOU TOOK A LOSS TODAY

WE HAVE NO CHOICE BUT TO WITHDRAW
OUR PLAN HAS BEEN FOILED
HUANG SHI
THAT ASIDE, TO THINK THAT THE DRAGON CHILDREN WOULD DISPLAY SUCH POWER
MMH- ZHANG LIAO'S ARMY WOULD EVENTUALLY HAVE CAUGHT UP AS WELL
IT MAY BE THE DRAGON CHILDREN!
OUR TRUE ENEMIES ARE NEITHER CAO CAO NOR LIU BEI
HM...

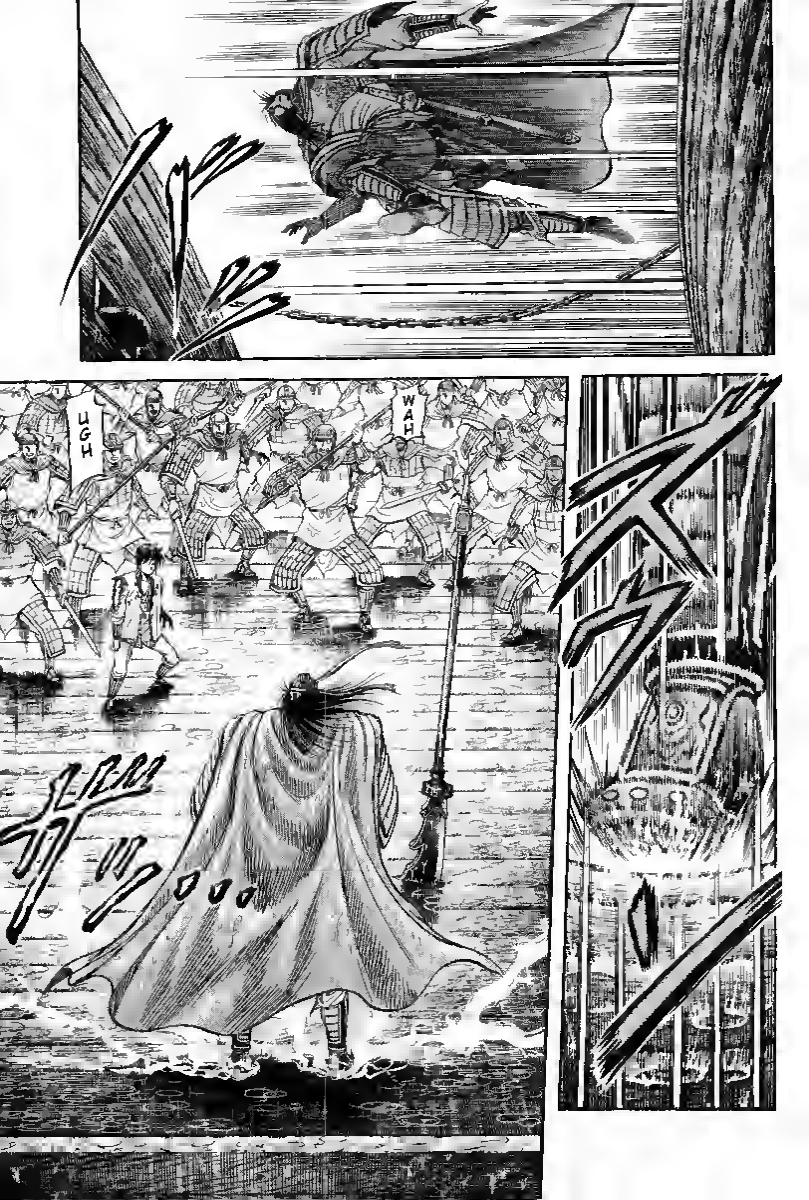
TRUE ENEMY, IS IT?
OUR 'COMMANDER' ALSO EAGERLY AWAITS THEM
'DESTRUCTION PHOENIX' AND THE 'FACE OF DESTINY'
TO PIT THESE TWO AGAINST EACH OTHER MUST BE THE WILL OF HEAVEN
DRAGON'S SON
THE WAR WITH YOU HAS JUST BEGUN!!

THE TIGER FANG REGIMENT'S SHIP IS GETTING AWAY
AHH
WAIT!!
ARE YOU PLANNING TO RUN AWAY, REBELS!?
THEY...!
WE CAN TAKE THEM DOWN NOW!
AFTER THEM!

NOW IS NOT THE TIME TO BE CHASING AFTER A RETREATING ARMY!!
DON'T YOU UNDERSTAND GUAN YU'S ARMY IS PURSUING US!?

NOW THAT YOU MENTION IT, THAT HALBERD WAS THROWN BY...
AH-

GUAN YU'S SHIP IS BESIDE US ...!
HA-


UGH
WAH

ぐ…

UKH-
HII-
THE GENERAL KNOWN AS THE 'ONE WHOM 10,000 MEN ARE OF NO EQUAL TO'!
THAT IS GUAN YU?
SUCH INTENSITY
THE PRIME MINISTER AND DRAGON'S SON ARE BOTH BADLY WOUNDED!!
IT'S IMPOSSIBLE, WE CAN'T WIN.....

GUAN YU
.....
PRIME MINIS-TER
IT'S BEEN A LONG TIME
SHIRO
GEN-ERAL GUAN YU
HA
HA
YOU'VE BECOME STRONG, HAVEN'T YOU

KUH...
AH-SHIRO!
YOU...
YOU'RE COVERED IN INJURIES!!
HA-
WHAT'S ...GOING ON!?
SHIRO'S BODY FEELS LIKE IT'S ON FIRE!!

LIAN HUA
PLEASE... HELP ME...
HA
HA
MASUMI .. SHE FELL INTO THE LAKE TO-GETHER WITH THE ENEMY
PLEASE... HURRY...YOU HAVE TO FIND MASUMI...!!
HA
HA
!
MASUMI... IN THE YANGTZE!?
I GOT IT
I'LL TELL THE SOLDIERS RIGHT NOW
!!
SHIRO
WHERE DID MASUMI FALL OFF!?

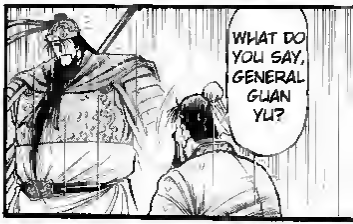
HAH
HA
SHIRO...!
COULD IT BE YOUR EYES ARE ...!?
MASUMI...
ズ...
I'M COMING FOR YOU RIGHT NOW..
I'M COM-ING..
ズズ...
HA
HA

I STILL HAVEN'T ... FULFILLED IT
MY.... PROMISE... TO PROTECT YOU... IS STILL....
HA
HA
HA
SHIRO...
ス…
UKH
ク…。
ドサ…
!
ブシ

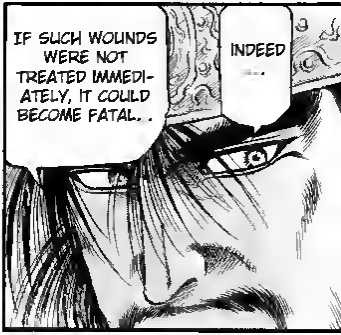
TRULY
WHAT A BOY
AH...
DOC-TOR HUA TUO
?
HE COULDN'T EVEN TELL WHERE HE WAS WITHOUT TOUCHING THE FLOOR WITH HIS HANDS
TO THINK HE COULD REMAIN CONSCIOUS DESPITE LOSING ALL HIS SENSES...
IF I DIDN'T STOP HIM WITH A NEEDLE TO HIS ACUPUNC-TURE POINT
HE MIGHT HAVE KEPT ON GOING UNTIL HE DIED...

IT WOULD BE POSSIBLE IF YOU WERE TO OVERLOOK THE PRIME MINISTER AND HIS ARMY...
IN ORDER TO TREAT DRAGON'S SON'S WOUNDS

MOREOVER, HIS RIGHT SHOULDER IS BROKEN
AND IT SEEMS A BROKEN RIB HAS PENETRATED HIS LUNG...


WHAT DO YOU SAY, GENERAL GUAN YU?

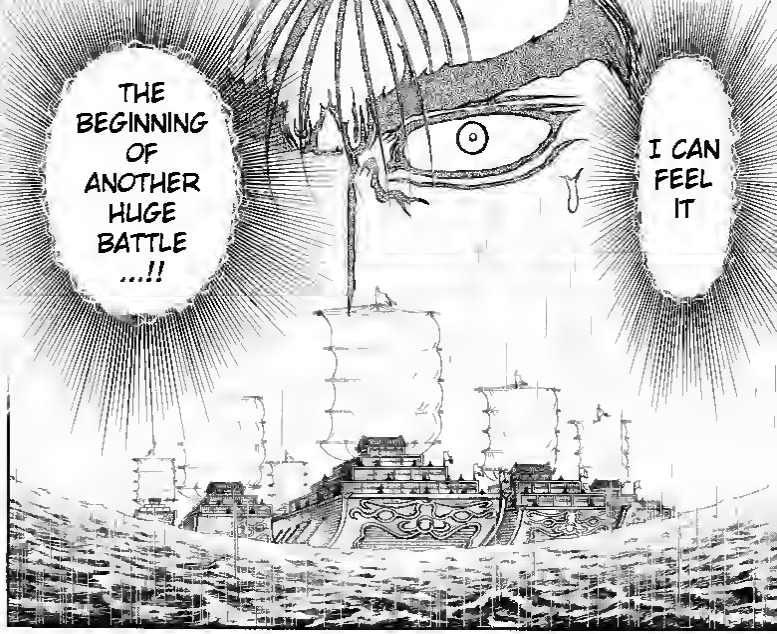
DOCTOR HUA TUO AND SHIRO WILL COME WITH US ON OUR SHIP
LIAN HUA

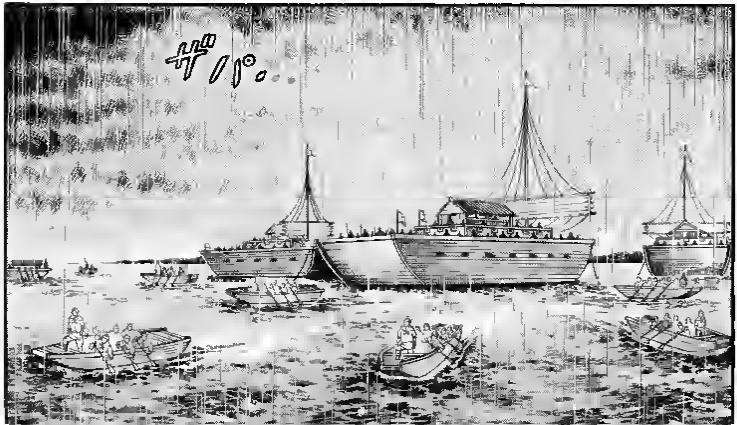

IF SUCH WOUNDS WERE NOT TREATED IMMEDIATELY, IT COULD BECOME FATAL..
INDEED...

IN EXCHANGE FOR THE PRIME MINISTER'S HEAD, I'LL BE TAKING STRATEGIST DRAGON BACK
I'M SURE ZHANG FEI WOULD ALSO AGREE TO THAT
AH-
Y-YES!
WAIT, GUAN YU!
ARE YOU DECIDING THE VICTOR WITHOUT A FIGHT !?
STAND DOWN, XU CHU
!
YOU KNOW VERY WELL GUAN YU'S STRENGTH
AFTER THE BATTLE WITH THE TIGER FANG REGIMENT, OUR BATTERED ARMY WON'T STAND A CHANCE AGAINST THAT WARRIOR

NUUU!
YOU'VE BEEN SPARED
CHERISH YOUR LIFE, PRIME MINISTER
KONG MING'S 'THREE KINGDOMS' PLAN REQUIRES CAO CAO...
I'LL PLAY ALONG WITH DOCTOR HUA TUO FOR NOW

I WON'T FORGET THIS INSULT!
THAT GUAN YU!
ARGH
SOMETHING DOESN'T SEEM RIGHT
I HAVE A FEELING THIS BATTLE...
ISN'T OVER!!
CHUNG TA ...


THE BEGINNING OF ANOTHER HUGE BATTLE ...!!
I CAN FEEL IT



WELL? DO YOU SEE ANYTHING?
NO, NOTHING!

LOOK CAREFULLY!
THE INCREASE IN THE WATER LEVEL MIGHT HAVE CAUSED DRAGON MAIDEN TO BE SWEPT OVER HERE!

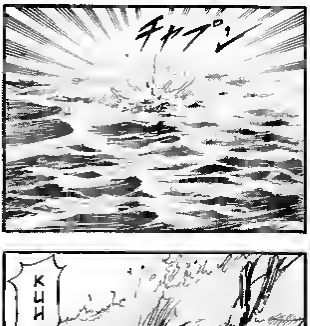
THE RAIN
STOPPED ...

Y-YES!

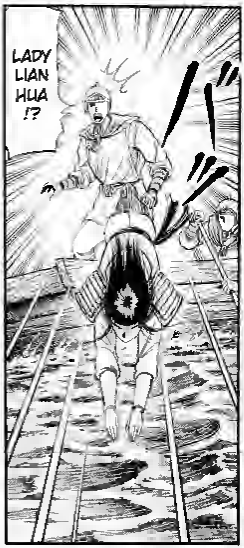
キラッ

ヤアア!

HN?

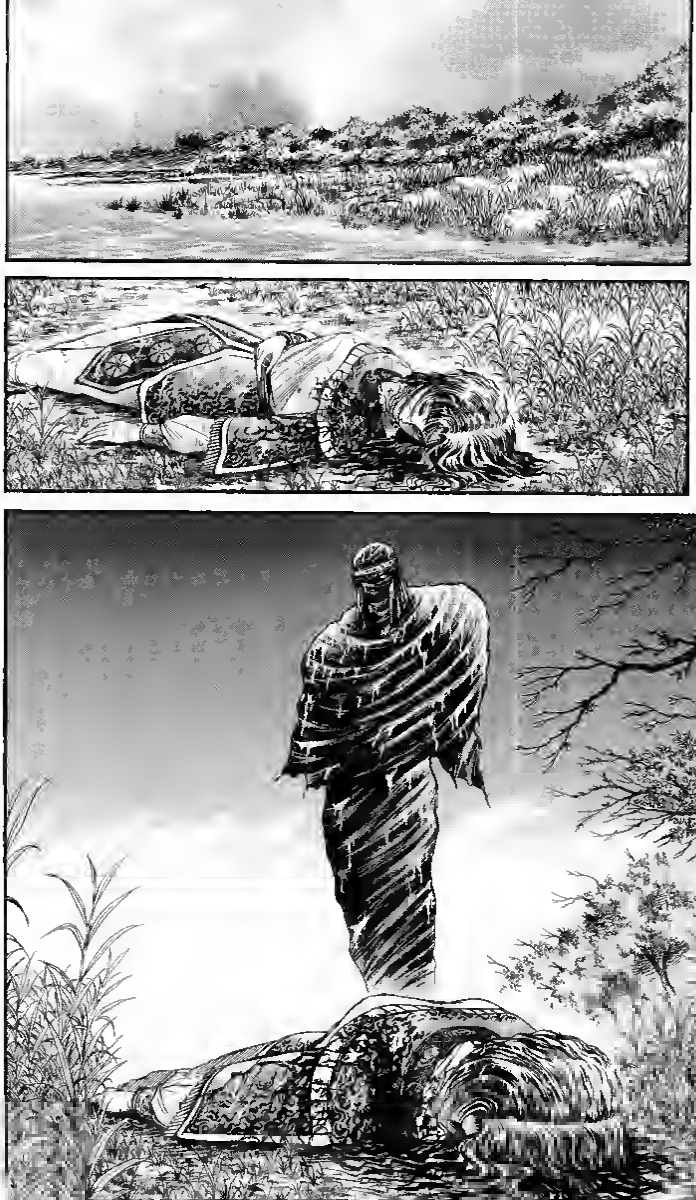

チャプン

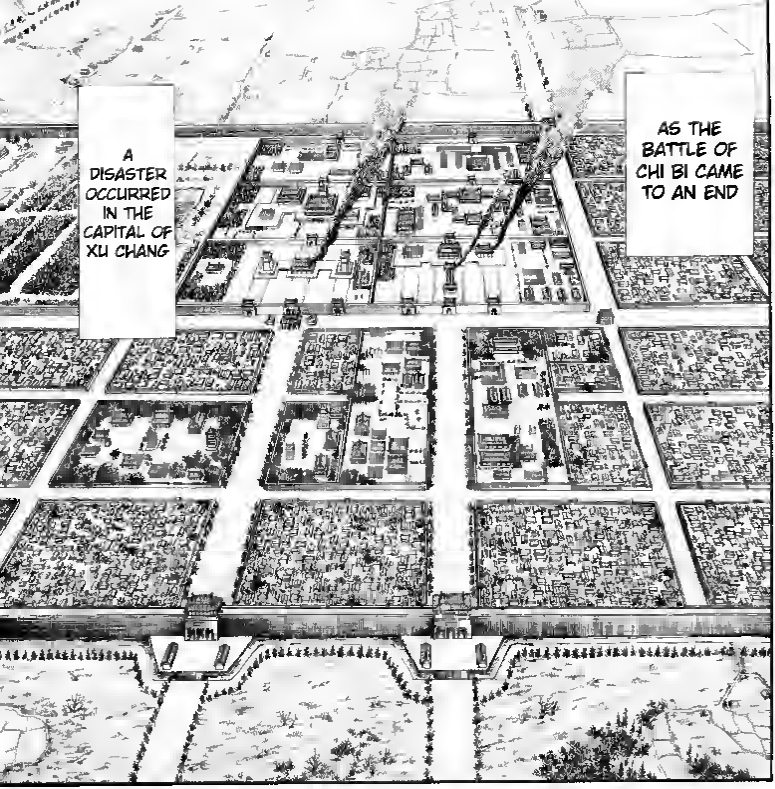
KUH
ザボッ

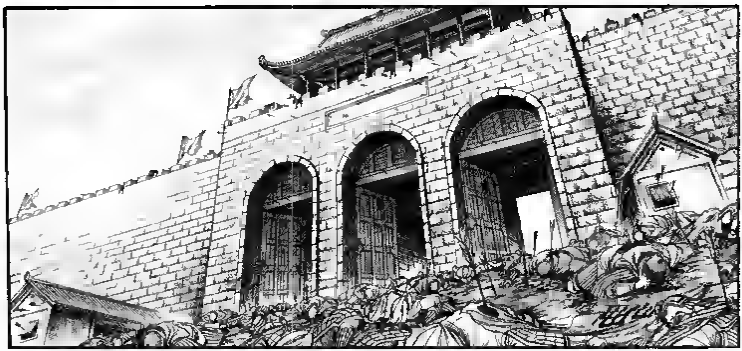

LADY LIAN HUA !?
バッ

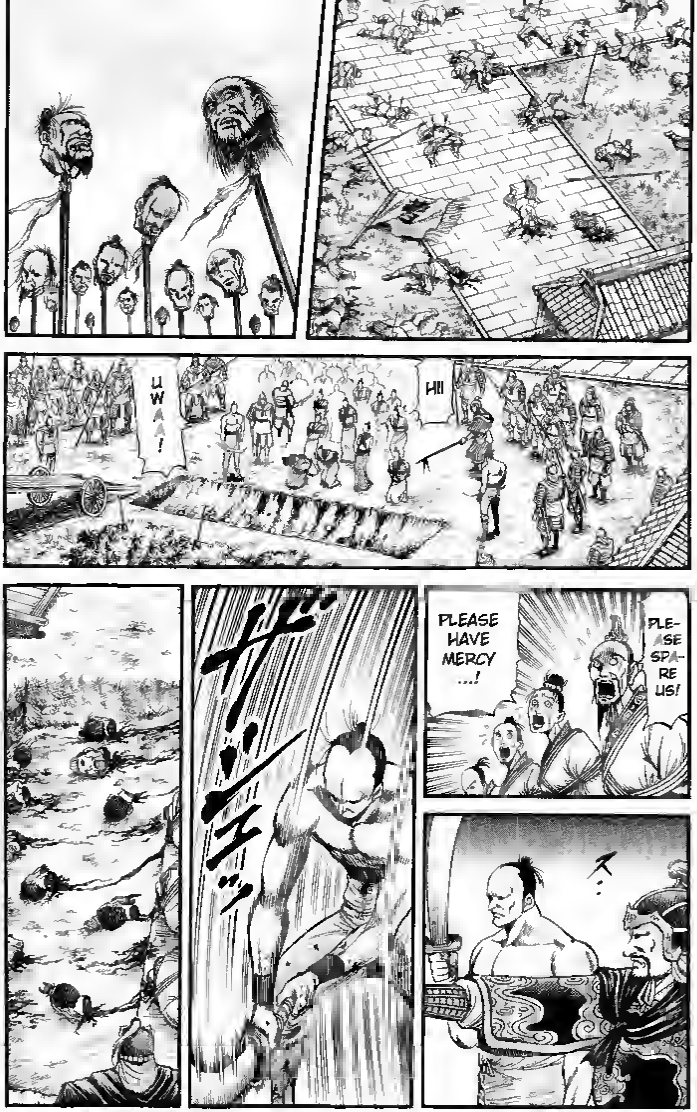
COULD IT BE !?
THAT IS ...

HALF OF
SHIRO'S BROKEN PENDANT ...!
THIS IS !?
!
PUHAH
MASUMI ...
AS I THOUGHT ... YOU'RE ALIVE, AREN'T YOU!?




A DISASTER OCCURRED IN THE CAPITAL OF XU CHANG
AS THE BATTLE OF CHI BI CAME TO AN END




UWAA!
HII
PLEASE HAVE MERCY ...!
PLE-SE SPA-RE US!

KUKU...
ANY SUPPORTERS OF CAO CAO WILL NOT BE FORGIVEN
THE AFFAIRS OF CHINA ARE GOVERNED BY THE EMPEROR
-I- AM THE EMPEROR AND SUPREME RULER!

ス…

CHUNG TA
ISN'T THAT RIGHT?

AS YOU SAY
VOLUME 18 END

CREDITS:
TRANSLATOR: NEOPHYTE
PROOFREADER: NEOPHYTE
QA: NEOPHYTE
RELEASE DATE: APRIL 20, 2011
FORUM: RYUURODEN.FREEFORUMS.ORG